INHALTSVERZEICHNIS

Wolfgang Kühlwein
Vorwort und Einführung des Herausgebers 11

HAUPTVORTRÄGE

Wolfgang U. Dressler
Textlinguistik unter Berücksichtigung der Patholinguistik 15

Ernest W.B. Hess-Lüttich
Alternative Dialoge? Ästhetik und Illusion der
Verständigung in jugendlichen Subkulturen 24

H.G. Widdowson
Types of linguistic sign in texts 38

GROSSBEREICH II: FUNKTION UND VERMITTLUNG VON TEXTEN
Leitung: Barbara Kreifelts

Dieter Mindt
Beeinträchtigt die linguistische Planung die Authentizität
von Texten für den Fremdsprachenunterricht? 47

Henning Düwell
Ausführungen zur Rezeption und Produktion von Texten
in den Lehrplänen für Französisch (Sekundarstufe I) 48

Christine Klein-Braley
Textual approaches to language testing 50

Hans Peter Lütjen
Vermittlung von Text-Kompetenz im Fremdsprachenunterricht 50

Thomas Vogel
Narrative Texte im linguistischen Interview und in
Alltagsgesprächen 52

John Oakeshott-Taylor
Text und Intonation 53

Bernd Voss
Perception of First-language and Second-language Texts –
A Comparative Study 55

GROSSBEREICH III: ANALYSE VON TEXTEN
Leitung: Herbert Krüger

Barbara Sandig
Analyse von Texten – eine Bestandsaufnahme aus
germanistischer Sicht 57

Wolfgang K. Hünig
Analyse von Texten – eine Bestandsaufnahme aus anglistischer Sicht 58
Manfred Sprissler
Analyse von Texten – eine Bestandsaufnahme aus romanistischer Sicht 60
Theodor Lewandowski
Analyse von Texten – eine Bestandsaufnahme aus slavistischer Sicht 62
Annely Rothkegel
Hierarchische Strukturen in der Textanalyse 64
Heinz J. Weber
Möglichkeiten und Grenzen der automatischen Textanalyse 67
Antonio Reda
Die Regierungserklärungen der sozial-liberalen Koalition – eine übersetzungsbezogene Textanalyse und terminologische Auswertung 68
Rüdiger Grotjahn
Zur Zielsetzung und Methodologie quantitativer Textanalysen 70
Dieter Flader
Sprachgebrauch und Psychopathologie im therapeutischen Erstinterview 71

SEKTION: TECHNOLOGIE UND MEDIENVERBUND
Leitung: Udo O.H. Jung

Manfred Erdmenger
Hauptschulenglisch im Medienverbund 75
Joachim Kornelius
Textvermessung von Sprachzeitschriften 78

SEKTION: SPRACHDIDAKTIK
Leitung: Harald Preuss

Günter Radden
Nationaleinstellungen im internationalen Vergleich 83
Rupprecht S. Baur
Für eine differenzierte Betrachtung von Semantisierungsprozessen im Fremdsprachenunterricht 84
Hélène Correy
Entwicklung von Lesestrategien anhand authentischer Texte 86
Richard Alexander
How authentic can (and should) "authentic" texts be? 87
Mary Wildner-Bassett
Eine qualitative Untersuchung der Interimsprache mit Hilfe der multiplen Regressionsanalyse 89

SEKTION: LINGUISTIK
Leitung: Helmut Schumacher

Helmut Schumacher
Zum Aufbau von Lerngrammatiken: Resümee eines Rundgesprächs 91

Claus Gnutzmann
Zur Klassifizierung und Bewertung von grammatischen Handbüchern 94

Franz Josef Berens
Zur Sachverhaltsdarstellung in der Lösungsentwicklung in Beratungsgesprächen 96

Mark A. Smith
Der kausale Vertextungstyp: Satzfolgen mit *denn* und *weil* 98

Hans-Martin Dederding
Zum Verhältnis von Nominalkomposita (NK) und entsprechenden syntaktischen Strukturen (ES) 99

SEKTION: SOZIOLINGUISTIK
Leitung: Matthias Hartig

Joachim Herrgen
Hyperkorrekte Sprachformen: Sprachinterne und sprachexterne Faktoren ihrer Realisierung 101

Kurt Sterz
Zwei Ergänzungen zu Searles Schema des praktischen Schließens 102

Horst Arndt/Richard Wayne Janney
Verbale, prosodische und soziokinesische Komponenten der Interaktion in Alltagssituationen: ein Beschreibungs- und Erklärungsmodell 104

SEKTION: BESCHREIBUNG DER GEGENWARTSSPRACHEN
Leitung: Herbert Krüger

Manfred Sprissler
Grundzüge einer funktionalen Beschreibung des Italienischen 105

Kurt Opitz
Hypothesen und ihr Leistungsvermögen für die Linguistik: das Beispiel Fachsprachenforschung 108

Jürgen Esser
Objektive und subjektive Thema-Rhema-Anordnung als Stilmerkmale im geschriebenen und gesprochenen Englisch 109

Ilse Vater
Textanalyse im Bereich Werbung 110

SEKTION: SPRACHTESTS
Leitung: Barbara Kreifelts

Ulrich Raatz/Christine Klein-Braley
Neues vom C-Test 113

SEKTION: KONTRASTIVE LINGUISTIK UND FEHLERANALYSE
Leitung: Leslie Siegrist

Kurt Kohn
Transfer: Wissensaufbau und Wissenszugriff 115
Horst Raabe
"Ich hätt' da noch 'ne Frage . . ." Zum Einbezug der Analyse von Fragereaktionen in Fehleranalyse und Interimsprachenanalyse 117

SEKTION: PHONETIK
Leitung: Viktor A. Borowsky

Jens-P. Köster/Monika K. Delfosse
Silbenstruktur und -frequenz im Ausspracheunterricht 119
Ana Tataru
Vom Lab Exercise zur selbständigen Aneignung der geschriebenen englischen Texte: Satzausspracheanalysen 121

SEKTION: PATHOLINGUISTIK UND SPRACHTHERAPIE
Leitung: Günther Peuser

Klaus-B. Günther
Sprachprokuktions- und Rezeptionsprobleme von hörgeschädigten Jugendlichen am Beispiel von Konjunktionen 123
Gerd Willee
Möglichkeiten einer maschinellen Auswertung der Texte von Jargon-Aphatikern 125
Volkbert M. Roth
Fortbildung für Aphasietherapeuten: Zur Einbettung von Rollenspiel im Gespräch eines Therapeutenpaars mit Aphasikerfamilien 127

SEKTION: STILFORSCHUNG UND RHETORIK
Leitung: Ernest W.B. Hess-Lüttich

Hannes Rieser
Deskriptive Rhetorik und natürliche Topik 129
Harald Mispelkamp
Ein integratives Modell der Textrezeption 130
Eva C. van Leewen
Dialoge in *Tristram Shandy* 132
Alberto Gil
Sprachsynthetik. Zur Literarisierung gesprochener Sprache 133
Werner Enninger/Joachim Raith
Glossolalie: Text oder Untext 135
Anneliese Kotten
Textverständnis bei Aphasie 137
Petra Hoffstaedter
Poetizität aus der Sicht von Lernern einer Fremdsprache 139

Richard Brütting
Kooperation im fremdsprachlichen Unterrichtsgespräch 140

Dorothea Lehmann
Übersetzen als Textinterpretation und Textreproduktion: Die Übersetzung als sprachpraktische Komponente des Anglistik-Studiums 142

Franz Otto Kirschkamp
Textrezeption und Produktion eines Kommentartextes: Verbesserung des gesteuerten Spracherwerbs auf der Textstufe der Sekundarstufe II, aufgezeigt am Beispiel der Diskussion einer Schlüsselstelle des Romans *La Peste* von A. Camus 144

Hans-Wilhelm Schäfer
Zur Rezeption mittelhochdeutscher Texte in der gymnasialen Oberstufe 145

SEKTION: MASCHINELLE SPRACHVERARBEITUNG
Leitung: Erwin Stegentritt

Gerd Willee
Das Bonner interaktive Lexikonsystem BONNLEX1 147

Heinz Müller
Strategien der Homographenanalyse anhand ausgewählter Probleme im Französischen. 148

Johannes Arz
Implementierung erweiterter Netzwerke in COMSKEE 150

Erwin Stegentritt
Beschreibung des Inputs für eine ATN-Grammatik und ihrer Regeln zur Subjektfindung im Französischen 151

Johannes Ritzke
Automatische Identifikation von Sub- und Koordination in der Nominalsyntax des Französischen 152

Peter Hellwig
Thesen zum Zusammenhang von Text- und Satzstruktur 154

Cornelia Zelinsky-Wibbelt
Die semantische Belastung von submorphematischen Einheiten im Englischen. Eine empirisch-strukturelle Untersuchung 155

Michael Zock
Für eine Sprechergrammatik des Französischen 157

SEKTION: SPRECHERZIEHUNG
Leitung: Josef E. Schnorrenberg

Edith Slembek
Zum Verhältnis von Leseverstehen und Hörverstehen 161

Marita Pabst-Weinschenk
Sprechübungen: Experimentelle Texte von Ernst Jandl – Didaktisch-methodische Überlegungen zu ausgewählten Beispielen 165

SEKTION: PSYCHOLINGUISTIK
Leitung: Hartmut Burmeister

Manfred Goldberg
Kognitive Beschränkungen referentieller Wahlen in mündlichen narrativen Texten 169

Klaus Müller
Der Erwerb narrativer Strukturen bei Migrantenkindern 171

Karlfried Knapp
Für ein integriertes Modell von Lernersprachbeherrschung 172

Ingrid Kummer
Krashens Monitor-Theorie: eine Erklärung der individuellen Unterschiede beim Zweitsprachenerwerb 173